

BỘ CÔNG THƯƠNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAO ĐỎ

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN
TIẾNG TRUNG DU LỊCH 2

Số tín chỉ: 03

Trình độ đào tạo: Đại học

Ngành đào tạo: Ngôn ngữ Trung Quốc

Năm 2022

TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAO ĐỎ
KHOA DU LỊCH VÀ NGOẠI NGỮ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN

Trình độ đào tạo: Đại học

Ngành đào tạo: Việt Nam học

1. Tên học phần: Tiếng Trung du lịch 2

2. Mã học phần: TTRUNG 002

3. Số tín chỉ: 3 (2,1)

4. Trình độ cho sinh viên: Năm thứ 4

5. Phân bổ thời gian:

- Lên lớp: 30 tiết lý thuyết, 30 tiết thực hành

- Tự học: 90 giờ

6. Điều kiện tiên quyết: Học sau học phần tiếng Trung Du lịch 1

7. Giảng viên

STT	Học hàm, học vị, họ tên	Số điện thoại	Email
1	ThS. Nguyễn Thị Hoa	0988.900.158	nguyenhua11180@gmail.com
2	ThS. Nguyễn Thị Lan	0914.772.563	lannguyen178@gmail.com
3	ThS. Bùi Thị Trang	0978.693.593	trangbui175@gmail.com
4	ThS. Nguyễn Thị Xuyên	0988.964.751	ruanshichuan89@gmail.com

8. Mô tả nội dung của học phần:

Học phần Tiếng Trung du lịch 2 gồm 6 bài. Cấu trúc cơ bản của mỗi bài bao gồm: Bài đọc, từ mới, khẩu ngữ, ngữ pháp, luyện tập.

Học phần hướng đến kiến thức chuyên ngành về những điểm du lịch: Quảng Nam, Thánh Địa Mỹ Sơn, Trung Bộ, chùa chiền ở Huế, Nha Trang, thành phố Hồ Chí Minh.

Kiến thức: Nhận biết cách sử dụng từ, cụm từ trong các tình huống giao tiếp thực tế ở các địa điểm du lịch trong học phần Tiếng Trung du lịch 2.

Xác định được các cấu trúc câu sử dụng để giới thiệu các điểm du lịch.

Trình bày, tóm tắt được nội dung chính của các bài đọc giới thiệu về các điểm du lịch trong học phần Tiếng Trung du lịch 2.

Kỹ năng: Xác định đúng cách sử dụng từ, cụm từ để viết được câu, đoạn văn, những bài viết giới thiệu các điểm du lịch như Quảng Nam, Thánh Địa Mỹ Sơn, Trung Bộ, chùa chiền ở Huế, Nha Trang, thành phố Hồ Chí Minh.

Giới thiệu được các đặc điểm nổi bật của các điểm du lịch trong học phần Tiếng Trung du lịch với du khách trong và ngoài nước.

9. Mục tiêu và chuẩn đầu ra học phần:

9.1. Mục tiêu

Mục tiêu học phần thỏa mãn mục tiêu của chương trình đào tạo:

Mục tiêu	Mô tả	Mức độ theo thang đo Bloom	Phân bổ mục tiêu học phần trong CTĐT
MT1	Kiến thức		
MT1.1	Nhận biết cách sử dụng từ, cụm từ trong các tình huống giao tiếp thực tế ở các địa điểm du lịch trong học phần Tiếng Trung du lịch 2	3	[1.2.1]
MT1.2	Trình bày được mẫu câu thường dùng trong bài hướng dẫn du lịch		
MT2	Kỹ năng		
MT2.1	Thuyết trình với các cấu trúc câu sử dụng để giới thiệu các điểm du lịch.	4	[1.2.2]
MT2.2	Trình bày, tóm tắt được nội dung chính của các bài đọc giới thiệu về các điểm du lịch trong học phần Tiếng Trung du lịch 2.		
MT3	Mức tự chủ và trách nhiệm		
MT3	Sử dụng đúng các kiến thức đã học trong các tình huống hướng dẫn du lịch, trong đời sống và trong công việc tương lai	4	[1.2.3]

9.2. Chuẩn đầu ra của học phần

Sự phù hợp của chuẩn đầu ra học phần với chuẩn đầu ra của chương trình đào tạo:

CĐR học phần	Mô tả	Thang đo Bloom	Phân bổ CĐR học phần trong CTĐT
CĐR1	Kiến thức		
CĐR1.1	Đọc và viết đúng cấu trúc về giới thiệu điểm du lịch	3	[2.1.4]
CĐR1.2	Trình bày được từ vựng về các điểm du lịch trong giáo trình tiếng Trung Du lịch 2	3	
CĐR1.3	Nắm được các cấu trúc giới thiệu điểm du lịch.		
CĐR2	Kỹ năng		
CĐR2.1	Hiểu và vận dụng các cấu trúc đã học để thực hành hướng dẫn du lịch.	4	[2.2.1]
CĐR2.2	Thuyết trình về một điểm du lịch trong giáo trình Tiếng Trung du lịch 2.	4	[2.2.8]
CĐR2.3	Dịch các câu, bài văn về chủ điểm du lịch.		
CĐR3	Mức tự chủ và trách nhiệm	4	
CĐR3.1	Vận dụng đúng ngôn ngữ, ngôn ngữ giao tiếp của người Trung Quốc	4	[2.3.1]
CĐR3.2	Có phẩm chất chính trị đạo đức tốt		

10. Ma trận liên kết nội dung với chuẩn đầu ra học phần:

TT	Nội dung học phần	Chuẩn đầu ra của học phần							
		CĐR1			CĐR 2			CĐR 3	
		CĐR 1.1	CĐR 1.2	CĐR 1.3	CĐR 2.1	CĐR 2.2	CĐR 2.3	CĐR 3.1	CĐR 3.2
1	第六课. 广南 一、指导 二、练习	2	2	2	3	3	4	4	4
2	第七课. 美山遗迹 一、指导 二、练习	2	2	3	3	3	4	4	4
3	第八课. 中部 一、指导 二、练习	2	2	3	3	4	4	4	4
4	第九课. 顺化的寺庙 一、指导 二、练习	2	2	3	3	3	3	4	4
5	第十课. 芽庄市 一、指导 二、练习	2	3	3	3	3	3	4	4
6	第十一课. 胡志明市 一、指导 二、练习	2	3	3	3	3	3	4	4

11. Đánh giá học phần

11.1. Ma trận phương pháp kiểm tra đánh giá với chuẩn đầu ra học phần

STT	Điểm thành phần	Quy định	Trọng số	Phương pháp kiểm tra đánh giá (Hình thức, thời gian, thời điểm)	CĐR của học phần			Ghi chú
					CĐR1	CĐR2	CĐR3	
1	Điểm thường xuyên	1 điểm	20%	Bài tập cá nhân, thực hành viết, dịch	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3,	CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3,	CĐR3.1, CĐR3.2.	Điểm trung bình của các lần đánh giá
2	Kiểm tra giữa học	1 điểm	30%	Tự luận (90 phút)	CĐR1.1,	CĐR2.1,	CĐR3.1, CĐR3.2.	

	phần				CĐR1.2, CĐR1.3,	CĐR2.2, CĐR2.3,		
3	Thi thức phần	kết học	1 điểm	50%	Tự luận (90 phút)	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3,	CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3,	CĐR3.1, CĐR3.2,

11.2. Cách tính điểm học phần

Điểm học phần là trung bình cộng các điểm thành phần đã nhân trọng số. Tính theo thang điểm 10, làm tròn đến một chữ số thập phân. Sau đó chuyển thành thang điểm chữ và thang điểm điểm 4.

12. Yêu cầu học phần

- Tham gia tối thiểu 80% số giờ học trên lớp.
- Đọc và hoàn thành các bài tập tài liệu bắt buộc và tài liệu tham khảo theo hướng dẫn của giảng viên.
- Tham gia kiểm tra giữa học phần, thi kết thúc học phần.
- Dụng cụ học tập: Điện thoại smart phone, vở ghi, bút,...

13. Tài liệu phục vụ học phần

- *Tài liệu bắt chính:*

[1] *Giáo trình Tiếng Trung du lịch 2* - Trường Đại học Sao Đỏ, năm 2016

Tài liệu tham khảo:

[2] Hải Yên (2010), *Đàm thoại Tiếng Hoa du lịch*, NXB Mỹ thuật

[3] Nguyễn Hữu Trí (2008), *Thực hành ngữ pháp tiếng Hán hiện đại*, NXB Đà Nẵng

14. Nội dung chi tiết học phần

TT	Nội dung giảng dạy	Số tiết	Phương pháp dạy – học	CĐR học phần
1	第六课：广南 Mục tiêu: - Liệt kê được cấu trúc và từ vựng trong bài về tỉnh Quảng Nam - Thực hành hướng dẫn,	10 (5LT, 5TH)	Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm. - Giảng viên: + Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp,	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3,

	<p>giới thiệu khái quát về các điểm du lịch nổi tiếng ở Quảng Nam.</p> <p>Nội dung cụ thể:</p> <p>一、课/文</p> <p>(一) 生词</p> <p>二) 语法 : 可能补语二、口语</p> <p>(一) 翻译成汉语</p> <p>(二) 说一说</p>		<p>mẫu câu thông qua ví dụ trong bài.</p> <p>+ Nêu vấn đề, hướng dẫn sinh viên giải quyết vấn đề.</p> <p>+ Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm.</p> <p>+ Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên.</p> <p>- Sinh viên:</p> <p>- Đọc và tra từ điển:</p> <p>Trang 1- 13 tài liệu [1]</p> <p>Trang 9 - 11 tài liệu [2]</p>	<p>CĐR3.1, CĐR3.2,</p>
2	<p>第七课：美山遗迹</p> <p>Mục tiêu:</p> <p>- Liệt kê được cấu trúc và từ vựng trong bài về thánh địa Mỹ Sơn</p> <p>- Thực hành hướng dẫn, giới thiệu khái quát về thánh địa Mỹ Sơn</p> <p>Nội dung cụ thể:</p> <p>一、课文</p> <p>(一) 生词</p> <p>(二) 语法 : 可能补语 (继续) 二、口语</p> <p>(一) 翻译成汉语</p> <p>(二) 说一说</p>	<p>10 (5LT, 5TH)</p>	<p>Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm.</p> <p>- Giảng viên:</p> <p>+ Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp, mẫu câu thông qua ví dụ trong bài.</p> <p>+ Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm.</p> <p>+ Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên.</p> <p>- Sinh viên:</p> <p>- Đọc và tra từ điển: Trang 46- 47 tài liệu [1] Trang 13 - 15 tài liệu [2]</p> <p>Tìm tài liệu liên quan trên TL [3].</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập 14- 22 trang tài</p>	<p>CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3, CĐR3.1, CĐR3.2,</p>

			liệu [1] Bài giới thiệu về Thánh địa Mỹ Sơn	
3	<p>第八课：中部（继续）</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Liệt kê được cấu trúc và từ vựng trong bài về Trung Bộ. - Thực hành hướng dẫn, giới thiệu khái quát về Trung Bộ <p>Nội dung cụ thể:</p> <p>二、口语</p> <p>（一）翻译成汉语</p> <p>（二）说一说</p>	10 (3LT, 5TH, 2KT)	<p>Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm.</p> <p>- Giảng viên:</p> <ul style="list-style-type: none"> + Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp, mẫu câu thông qua ví dụ trong bài. + Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm. + Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên. <p>- Đọc và tra từ điển: Trang 23 – 46 tài liệu [1] Tìm tài liệu liên quan trên TL [3].</p> <p>- Hoàn thành: Bài tập 59 - 61 trang tài liệu [1] Bài giới thiệu về Trung Bộ</p>	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3, CĐR3.1, CĐR3.2,
4	<p>第九课：顺化的寺庙</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Liệt kê được cấu trúc và từ vựng trong bài về cố đô Huế - Thực hành hướng dẫn, giới thiệu khái quát về cố đô Huế và cách danh thắng nổi tiếng, 	10 (5LT, 5TH)	<p>Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm.</p> <p>- Giảng viên:</p> <ul style="list-style-type: none"> + Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp, mẫu câu thông qua ví dụ trong bài. + Nêu vấn đề, hướng dẫn sinh viên giải quyết. 	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3, CĐR3.1, CĐR3.2,

	<p>ngộ môn, các lăng tẩm các triều đại vua...</p> <p>Nội dung cụ thể:</p> <p>一、课文</p> <p>(一) 生词</p> <p>(二) 语法 : 趋向补语</p> <p>二、口语</p> <p>(一) 翻译成汉语</p> <p>(二) 说一说</p>		<p>+ Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm.</p> <p>+ Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên.</p> <p>- Đọc và tra từ điển: Trang 47- 60 tài liệu [1] Trang 30 - 35 tài liệu [2]</p> <p>Tìm tài liệu liên quan trên TL [3].</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 66 - 69 tài liệu [1]</p>	
5	<p>第十课：芽庄市</p> <p>Mục tiêu:</p> <p>- Liệt kê được cấu trúc và từ vựng trong bài về thành phố</p>	10 (5LT, 5TH)	<p>Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm.</p> <p>- Giảng viên:</p> <p>+ Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp, mẫu câu thông qua ví dụ trong bài.</p> <p>+ Nêu vấn đề, hướng dẫn sinh viên giải quyết.</p> <p>+ Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm.</p> <p>+ Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên.</p> <p>- Đọc và tra từ điển: Trang 70 - 71 tài liệu [1] Trang 56 - 59 tài liệu [2]</p>	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3, CĐR3.1, CĐR3.2,

			<p>Tìm tài liệu liên quan trên TL [3].</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập 61 -67 trang tài liệu [1]</p> <p>Bài giới thiệu về Thành phố Nha Trang</p>	
6	<p>第十一课：胡志明市</p> <p>Mục tiêu:</p> <p>- Thực hành hướng dẫn, giới thiệu khái quát về thành phố Hồ Chí Minh và cách danh thắng nổi tiếng..</p> <p>Nội dung cụ thể:</p> <p>二、口语</p> <p>(一) 翻译成汉语</p> <p>(二) 说一说</p>	10 (5LT, 5TH)	<p>Thuyết trình; Dạy học dựa trên vấn đề; Tổ chức học theo nhóm.</p> <p>- Giảng viên:</p> <p>+ Trình bày cách dùng của từ, cấu trúc ngữ pháp, mẫu câu thông qua ví dụ trong bài.</p> <p>+ Giao bài tập cho cá nhân, các nhóm.</p> <p>+ Nhận xét, đánh giá bài tập viết của sinh viên.</p>	CĐR1.1, CĐR1.2, CĐR1.3, CĐR2.1, CĐR2.2, CĐR2.3, CĐR3.1, CĐR3.2,

Hà i Dương, Ngày 9 tháng 8 năm 2022

TRƯỜNG KHOA

TRƯỜNG BỘ MÔN

KT.HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG



TS. Nguyễn Thị Kim Nguyên



Nguyễn Đăng Tiến



Nguyễn Thị Hoa